

# dovant<sup>®</sup>

## NEBULIZADOR COMFORT PRO

MANUAL DEL USUARIO



International  
Organization for  
Standardization

CE - 0413

WWW.GROSSMEDICA.COM

## Contenido

Precauciones Importantes.....	2
Medidas Importantes De Seguridad .....	2
Introducción.....	4
Declaración de Uso Deseado .....	4
¿Para Qué Se Usan Los Sistemas de Compresor Nebulizador?.....	4
¿Cómo Funciona un Compresor Nebulizador?.....	4
¿Cómo debo Administrar el Tratamiento?.....	5
Accesorios Disponibles .....	5
Operación .....	6
¿Cómo Operar Su Compresor?.....	6
Operación diaria del uso.....	6
Limpieza y Mantenimiento.....	7
Limpieza de Kit de Nebulizar .....	7
Limpieza del Compresor .....	8
Cambio del Filtro.....	8
Mantenimiento.....	9
Especificaciones.....	9
Clasificaciones de equipo .....	9
Garantía Limitada.....	10
Servicio Técnico en Venezuela .....	10

## Precauciones Importantes

### Medidas Importantes De Seguridad

Cuando use productos eléctricos, especialmente si los niños están presentes, siempre se deben tomar precauciones de seguridad. Lea todas las instrucciones antes de usarlo. La información importante está resaltada por estos términos:

**PELIGRO** Información de seguridad urgente sobre peligros que pueden ocasionar lesiones graves o la muerte.

**ADVERTENCIA** Información de seguridad importante sobre peligros que pueden ocasionar lesiones graves.

**PRECAUCIÓN** Información para evitar dañar el producto.

**NOTA** Información a la que debe poner atención especial.

### Lea Todas las Instrucciones Antes de Su Uso

Para reducir el riesgo de choque eléctrico:



1. Siempre desconecte este producto inmediatamente después de usarlo.
2. No lo use mientras se está bañando.
3. No coloque o almacene el producto donde se pueda caer o jalar dentro de una bañera o lavabo.
4. No lo coloque dentro o introduzca en agua u otro líquido.
5. No trate de sacar un producto que ha caído dentro del agua. Desconéctelo inmediatamente.

### Para reducir el riesgo de quemaduras, descarga eléctrica, incendio o lesiones a personas:

1. Nunca debe dejar el producto sin atender cuando esté conectado.
2. Es necesaria una vigilancia de cerca cuando el producto se esté usando para, con, o cerca de niños o personas con alguna discapacidad.
3. Use este producto sólo para el propósito recomendado que se describe en esta guía. No use aditamentos no recomendados por el fabricante.
4. Nunca opere este producto si:
  - a. Tiene un cable o clavija dañada.
  - b. No está funcionando adecuadamente.
  - c. Se ha caído o está dañado.
  - d. Se ha caído dentro del agua.
5. Mantenga el cable de suministro de energía alejado de superficies calientes.
6. Nunca bloquee las aberturas para entrada de aire de este producto o lo coloque sobre una superficie suave que pueda bloquear las aberturas como: sobre una cama o sofá. Mantenga las aberturas de entrada de aire libres de pelusa, cabello y otras partículas similares.
7. Nunca lo utilice si está mareado(a) o adormilado(a).
8. Nunca introduzca ningún tipo de objeto en ninguna de las aberturas o la manguera.
9. No lo use al aire libre. Este producto es sólo para uso doméstico.



10. No lo use en un medio ambiente enriquecido con oxígeno.
11. No use este producto con un convertidor de CD o CA, o con cualquier otro voltaje y/o frecuencia de CA que no sea la especificada.
12. No opere la unidad dentro de una mochila o bolsa.
13. Se debe tener cuidado cuando este producto se usa cerca de otro equipo electrónico.
14. Debe tomarse en cuenta la posible interferencia entre ellos. Tal vez necesiten separarse.
15. Tenga precaución al conectar y desconectar el dispositivo. No permita que joyería o cualquier otro metal entre en contacto con la clavija.
16. Advertencia: Este producto contiene partes pequeñas que representan un riesgo de ahogo.

**NOTA** Esta unidad emplea una temperatura y/o un dispositivo limitante actual que apagará todo el producto y se presenta una falla o si el producto se usa de una manera equivocada, anormal o abusiva.

Algunos modelos de este dispositivo tienen un enchufe polarizado (una hoja es más ancha que la otra). Como una opción de seguridad, este enchufe se podrá introducir en una toma de corriente solamente de una manera. Si el enchufe no cabe completamente dentro de la toma de corriente, voltéelo al otro lado. Si de todas maneras no cabe, póngase en contacto con un electricista calificado. No trate de deshabilitar esta opción de seguridad. Si es necesario reparar o reemplazar el cable o el enchufe, contacte a su proveedor calificado DOVANT.

**NOTA** Puede que las superficies exteriores de la unidad o el conector de salida de aire se calienten levemente durante el uso. También puede sentir aire tibio saliendo de las ventilas de los lados de la unidad. Esto es normal.

## Introducción

Su doctor le ha recetado un medicamento líquido para tratar su enfermedad respiratoria. Para usar este medicamento líquido de la mejor manera, él ha recetado un compresor nebulizador de la marca DOVANT. Su compresor nebulizador DOVANT trabaja para convertir el medicamento a un rocío de partículas finas de alta calidad que penetran profundamente dentro de los pulmones.

Asegúrese de leer y entender la información en esta guía de instrucciones. Al seguir estas simples instrucciones y el consejo de su médico, su compresor se convertirá en una adición efectiva para su rutina terapéutica.

## Declaración de Uso Deseado

El compresor nebulizador DOVANT incluye un compresor de aire activado por CA que proporciona una fuente de aire comprimido para uso de salud doméstico. Este compresor se usa conjuntamente con un nebulizador de chorro (neumático) para convertir ciertos medicamentos inhalables en aerosol y para ser inhalados por un paciente. Este dispositivo puede ser usado con pacientes adultos o pediátricos.

## ¿Para Qué Se Usan Los Sistemas de Compresor Nebulizador?

Las personas con problemas respiratorios, como asma, enfermedad pulmonar obstructiva crónica (EPOC) o fibrosis quística por lo general se les recetan medicamentos para minimizar o controlar los síntomas de su enfermedad.

Los sistemas de compresor nebulizador son un medio para que los medicamentos recetados lleguen a los pulmones.

Estos medicamentos y los sistemas de compresor nebulizador deben usarse como lo indique un médico para obtener los máximos beneficios. Los sistemas de compresor nebulizador pueden recetarse para uso diario o periódicamente a medida que se presenten los síntomas, como por ejemplo en la primavera cuando normalmente se presenta la fiebre del heno o las alergias.

## ¿Cómo Funciona un Compresor Nebulizador?

La mayoría de las medicinas que se usan con un sistema compresor nebulizador están en forma líquida. Este medicamento líquido se coloca en la "taza" del nebulizador (vea por favor esta Guía de Instrucción para obtener información adicional sobre el uso adecuado de un nebulizador). El compresor, que está conectado con el nebulizador a través de un tubo flexible, genera una presión y flujo de aire específico que esencialmente "activa" al nebulizador. El aire presurizado producido por el compresor inicia la habilidad del nebulizador de descomponer el medicamento líquido en una neblina muy fina. Esta neblina, por lo general conocida como nube de aerosol, es enviada a través del nebulizador y es inhalada dentro de los pulmones donde se absorbe la medicina. Por favor consulte su receta médica para saber la cantidad de medicamento líquido que debe colocar en el nebulizador. Si tiene cualquier pregunta sobre su medicamento o su uso, contacte a su médico o farmacéutico.

## ¿Cómo debo Administrar el Tratamiento?

Un nebulizador es el método de entrega óptimo de medicamento a los pulmones. Sin embargo, su uso puede ser difícil para algunos usuarios, especialmente si son niños muy pequeños. En este caso, puede usar una máscara de aerosol. Para asegurarse de usar la máscara adecuada, consulte por favor con su proveedor de cuidado de salud o médico.

El aspecto más importante de tomar un tratamiento es el patrón de respiración del paciente mientras inhala la neblina de medicamento. Siempre debe ser lento y profundo, al hacerlo se debe de tratar estar sentado derecho y respirar profundamente.

Una regla general es tratar de respirar lo más hondo que se pueda de manera que se sienta como si los pulmones están completamente llenos de aire y tratar de inhalar aire adicional si es posible. Contenga la respiración, a menos que su médico le indique lo opuesto, y luego exhale lentamente a través de la boquilla o máscara del nebulizador. El contener la respiración después de inhalar el medicamento permite la absorción óptima del medicamento en los pulmones.

Repita este patrón de respiración durante todo el tratamiento.

La longitud del tratamiento puede durar de 5 a 20 minutos, dependiendo de la cantidad de medicamento y el funcionamiento de su sistema de compresor nebulizador. Cuando ya no pueda ver nada de medicamento en la taza del nebulizador y su nebulizador ha dejado de producir neblina, ha terminado el tratamiento. Apague su compresor y siga las instrucciones de limpieza que se encuentran en la guía de instrucciones. Si tiene preguntas adicionales en cuando a su equipo, medicamento o tratamiento, por favor consulte con su médico.

## Accesorios Disponibles

- Tubo de 1.5 mts
- Atomizador
- Mascarilla
- Filtros de repuesto



## Operación

### ¿Cómo Operar Su Compresor?

**NOTA** Antes de la operación inicial, el montaje de la taza del nebulizador se debe limpiar después de las instrucciones descritas en la sección de la "limpieza".

**ADVERTENCIA** Antes de conectar el cable eléctrico, se cerciora de que el interruptor (CON./DESC.) de la entrada-salida esté en la posición de 0 (APAGADO). El enchufe también sirve para desconectar el dispositivo.

### Operación diaria del uso

**PRECAUCIÓN** El compresor DOVANT se diseña para el uso intermitente solamente. No mantener funcionando continuamente por más de 30 minutos sin apagarlo y para volverlo a usar después de un período de enfriamiento por lo menos 30 minutos.

1. Antes de cada uso examine el montaje de la taza del compresor y del nebulizador para saber si hay daño o desgaste, substituir según lo necesitado.
2. Colocar el compresor DOVANT en alguna superficie plana estable. Estar seguro que usted puede alcanzar fácilmente los controles cuando esté sentado. No utilizar este dispositivo en el piso.
3. Con el interruptor en la posición de 0 (APAGADO), tapar el cable eléctrico en un enchufe de pared eléctrico apropiado.
4. Conectar un extremo de la tubería con el conector del aire-enchufe del compresor.
5. Montar la taza del nebulizador y agregar la medicación indicada antes de usar.
6. Atar el otro extremo de la tubería en el conector de la entrada de aire fundado en la parte inferior de la taza del nebulizador.
7. Girar el compresor DOVANT presionando el interruptor a la posición de I (ENCENDIDO) y comenzar el tratamiento.
8. Si el tratamiento necesita ser interrumpido, presionar simplemente el interruptor a la posición de 0 (APAGADO).
9. Cuando el tratamiento haya finalizado, apagar el compresor presionando el interruptor a la posición de 0 (APAGADO) y desenchufar la unidad. Equipo no conveniente para el uso en presencia de una mezcla anestésica inflamable con aire, con oxígeno o con óxido nitroso.

## Limpeza y Mantenimiento

### Limpeza de Kit de Nebulizar

Todas las partes del nebulizador, con excepción de los tubos, deben limpiarse de acuerdo a las siguientes instrucciones.

Su médico y/o proveedor puede especificar un cierto procedimiento de limpeza. De ser así, siga sus recomendaciones.



**ADVERTENCIA** Para evitar el posible riesgo de infección por medicamento contaminado, se recomienda limpiar el nebulizador después de cada tratamiento. Se recomienda desinfectarlo una vez por día.

Limpeza después de cada uso:

1. Con el interruptor en la posición de apagado "Off", desconecte el cable de la toma de la pared.
2. Desconecte el tubo del conector de entrada de aire y colóquelo a un lado.
3. Desarme la boquilla o la máscara de la tapa. Abra la taza al girar la tapa hacia la izquierda y quitar el deflector.
4. Lave todos los artículos, con excepción de los tubos, en una solución de detergente para lavar trastes y agua caliente. Enjuague bajo agua caliente de la llave por 30 segundos para eliminar el residuo de detergente. Permita que se sequen al aire.
5. Sólo las mascarillas reutilizables se pueden limpiar diariamente en la parte superior de la lavadora para trastes o con el procedimiento de limpeza mencionado arriba.

La mascarilla reutilizable DOVANT se puede lavar en lavadoras de trastes, pero no coloque ninguna parte del Nebulizador DOVANT en una lavadora de trastes automática; el hacerlo puede dañar las partes.



### Desinfectar diariamente:

1. Usando un recipiente o tazón limpio, remoje las partes en tres partes de agua caliente y una parte de vinagre blanco por 30 minutos o use un desinfectante médico contra bacterias-gérmenes que puede obtener de su proveedor. Asegúrese de seguir cuidadosamente las instrucciones del fabricante.
2. Con las manos limpias, saque los artículos de la solución desinfectante, enjuague bajo el agua caliente de la llave y déjelos secar al aire sobre una toalla limpia de papel. Guárdelos en una bolsa de plástico con cierre hermético.

**NOTA** No seque las partes del nebulizador con una toalla seca; esto puede contaminarlos.

Para evitar el posible riesgo de infección de soluciones de limpieza contaminadas, siempre prepare una solución nueva para cada ciclo de limpieza y deseche la solución restante después de cada uso.



3. Mantenga la superficie externa de los tubos libre de polvo al limpiarla regularmente. Los tubos del nebulizador no tienen que lavarse debido a que solo pasa por ellos aire filtrado.

**NOTA** La Mascarilla de Nebulizar es desechable, durará al menos 15 días e incluso más, dependiendo del uso. Una limpieza adecuada ayudará a ampliar la vida del nebulizador. Debido a que la mascarilla es desechable, recomendamos que tenga una mascarilla extra a la mano en todo momento.

## Limpieza del Compresor

1. Con el interruptor en la posición de apagado "Off", desconecte el cable de la toma de la pared.
2. Limpie la parte externa del gabinete del compresor con un paño limpio y húmedo cada dos o tres días para mantenerlo libre de polvo.

**PELIGRO: No lo sumerja en agua, al hacerlo resultará en daño al compresor.**

## Cambio del Filtro



1. Debe cambiar el filtro cada 6 meses o antes si el filtro se decolora.
2. Quite el filtro (Fig. A) agarrándolo firmemente. Tire el filtro usado.
3. Reemplácelo con un nuevo filtro DOVANT. Puede comprar filtros adicionales de su proveedor DOVANT.
4. Empuje el nuevo filtro en su posición.



No vuelva a usar o lave el filtro ni lo reemplace con cualquier otro tipo de material como tela para reemplazar el filtro DOVANT de entrada de aire. Resultará en daño al compresor.

## Mantenimiento

Todo el mantenimiento debe de realizarse por personal calificado DOVANT o de un centro de servicio autorizado.



**Peligro de descarga eléctrica. No quite el gabinete del compresor. Todo el desarmado y mantenimiento debe hacerlo un proveedor calificado DOVANT.**

## Especificaciones

Tamaño	7.5"x4.0"x6.8" (19.1cm x 10.2 cm x 17.3 cm)
Peso	4.1 lbs. (1.86 kg)
Requisitos eléctricos	2.5 amps, 115 VCA (±10%), 60Hz
Nivel de ruido (a máxima compresión)	42.2 dBA
Consumo de energía (a máxima compresión)	140 vatios máx
Máxima presión del compresor	35 psi o mayor
Flujo libre de aire del compresor	9 lpm o mayor*
Rango de temperatura de operación	Hasta 95% no condensante
Humedad de operación	-40° a 158° F (-40°C a 70°C)
Rango de temperatura de almacenaje/transporte	Hasta 95% no condensante
Capacidad del nebulizador proporcionada	6 ml (cc)
Velocidad de nebulización del nebulizador proporcionada	0.15 ml/min o mayor*
MMAD del nebulizador proporcionada	5 Micrones o menos**

## Clasificaciones de equipo

Protección contra descarga eléctrica: Clase II

Grado de protección contra choque eléctrico: Tipo BF

El equipo no es adecuado para usarse en la presencia de una mezcla anestésica inflamable con aire, oxígeno u óxido nitroso.

Forma de operación: Operación no continua. 30 min encendido – 30 min apagado.

\*Las condiciones puede variar en base a la altitud sobre el nivel del mar, la presión barométrica y la temperatura.

\*\*Valor determinado con una velocidad de flujo mínimo a través del nebulizador (20oC, nivel del mar). No se utilizaron materiales peligrosos en la construcción de esta unidad, por lo tanto, no existen riesgos conocidos relacionados con la eliminación del equipo.

## Garantía Limitada

Garantía Limitada de 18 meses únicamente en las Partes del Compresor. El equipo tiene una Garantía de 1 año. Su producto marca DOVANT está garantizado de no tener defectos en los materiales y la fabricación.

Este aparato fue construido de acuerdo a estándares rigurosos y cuidadosamente inspeccionado previo a su envío. La Garantía Limitada es una expresión de nuestra confianza en los materiales y la fabricación de nuestros productos.

**Esta garantía no cubre fallas del aparato debidas a mal uso o negligencia por parte del propietario, o por el uso y desgaste normales. Esta garantía no se extiende a los componentes no durables que están sujetos a desgaste normal y necesitan reemplazo periódico.**

Si usted tiene alguna pregunta acerca de su aparato DOVANT o esta garantía, por favor contacte a un representante autorizado de DOVANT.

## Servicio Técnico en Venezuela

- Llamadas de Lun a Vie 9:00 am a 4:00 pm. (+58 412 630 0067).
- Whatsapp (+58 412 630 0067).



**Guarde Estas Instrucciones**